ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

S/9039*
4 March 1969
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Письмо постоянного представителя Иордании от 4 марта 1969 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 18 декабря 1968 года (A/7450, S/8935) имею честь обратить внимание Вашего Превосходительства на систематические нападения Израиля на Иорданию, что является прямым нарушением резолюции о прекращении огня и соглашения о перемирии.

Израильские реактивные самолеты и вертолеты продолжают бомбить и обстреливать иорданские города и села, вызывая смерть и ранения лиц гражданского населения и нанося ущерб собственности. В этих нападениях израильские вооруженные силы применяют ракеты, реактивные снаряды и напалмовые бомбы. Правительство Израиля публично признает такие нападения, и оно должно нести за них всю полноту ответственности.

Имею честь просить, чтобы настоящее письмо и прилагаемые к нему материалы были распространены в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Примите, пожалуйста, и проч.

Мухаммед Х. ЭЛЬ-ФАРРА
Посол
Постоянный представитель

---

* Также выпущен под условным обозначением A/7520.

69-04345

1. 11 декабря 1968 года в 07 ч. 00 м. по местному времени израильские войска открыли огонь из пулеметов среднего калибра и из танковых орудий по иорданским позициям в районе Каттаф, к югу от моста Майами. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась свыше пятнадцати минут.

2. В тот же день в 17 ч. 35 м. по местному времени израильские войска открыли огонь по иорданским позициям у моста Кинг Хуссейн. В порядке самозащиты был открыт ответный огонь.

3. 12 декабря 1968 года в 07 ч. 15 м. по местному времени израильские вооруженные силы открыли огонь из полугусеничной бронемашины по иорданским позициям, расположенным у моста Кинг Хуссейн. Был открыт ответный огонь.

4. В тот же день в 07 ч. 25 м. по местному времени четыре израильских реактивных истребителя-бомбардировщика подвергли этот район бомбардировке, и перестрелка продолжалась в течение двадцати минут. Был разрушен один дом.

5. В тот же день, 12 декабря, в 11 ч. 07 м. по местному времени израильские войска открыли пулеметный огонь по иорданским позициям в районе Ум Аль-Шурат. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 11 ч. 35 м.

6. 14 декабря 1968 года в 02 ч. 40 м. по местному времени израильские войска открыли огонь по иорданским позициям в районе моста Кинг Хуссейн. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 02 ч. 55 м.

7. В тот же день в 08 ч. 45 м. по местному времени израильские вооруженные силы открыли огонь по району Ум Аль-Шурат. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 09 ч. 35 м. Был ранен один иорданец.

8. В тот же день еще раз в 14 ч. 00 м. израильские вооруженные силы открыли огонь по району неподалеко от Магхтас (местечко Баптисмал). Был открыт ответный огонь с целью самообороны.

9. 15 декабря 1968 года в 07 ч. 55 м. по местному времени израильские войска открыли огонь по иорданским позициям к югу от моста Кинг Хуссейн. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 08 ч. 15 м.

10. В тот же день в 13 ч. 12 м. по местному времени израильские войска открыли огонь по иорданским позициям в районе Ум Аль-Шурат. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 13 ч. 25 м.

/...

11. Снова 15 декабря 1968 года в 23 ч. 00 м. по местному времени израильские войска обстреляли гражданские центры в районе Эль-Сафи, к югу от Мертвого моря, применив полевую артиллерию. Артиллерийский обстрел продолжался до 23 ч. 25 м. Один иорданец был убит и пятеро серьезно ранено (один ребенок, две женщины и двое мужчин).

12. 16 декабря 1968 года в 15 ч. 45 м. по местному времени израильские войска открыли пулеметный огонь по иорданским позициям у моста Кинг Хуссейн. В порядке самозащиты был открыт ответный огонь.

13. 17 декабря 1968 года в 10 ч. 10 м. по местному времени два израильских реактивных истребителя подвергли бомбардировке фермы, расположенные у Шуна Шамалия, применив реактивные снаряды и напалмовые бомбы. Были уничтожены посевы и постройки.

14. В тот же день в 17 ч. 00 м. израильские войска открыли огонь из пулеметов и минометов по иорданским позициям у моста Кинг Хуссейн.

15. В 17 ч. 20 м. израильские силы расширили и усилили свои атаки на район моста Кинг Хуссейн, Ум Аль-Шурат, Тахрит Аль-Наджар, применив полевую и 105-мм артиллерию. В порядке самозащиты, был открыт ответный огонь,и перестрелка продолжалась до 19 ч. 20 м.

16. 19 декабря в 20 ч. 30 м. по местному времени израильские армейские части открыли огонь по иорданским позициям южнее моста Дамийа. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 21 ч. 00 м. Был убит один иорданец.

17. 20 декабря 1968 года в 08 ч. 20 м. по местному времени, четыре израильских истребителя-бомбардировщика "Скайхок" бомбили и обстреляли деревню Адасиях. Были применены напалмовые бомбы. Разрушено два дома и еще один дом поврежден.

18. 24 декабря 1968 года в 07 ч. 30 м. по местному времени израильские силы открыли огонь из пулеметов, минометов и танковых 106-мм пушек по району Маншия, в северной части Иорданской долины.

19. В тот же день в 08 ч. 00 м. по местному времени четыре израильских реактивных самолета типа "Мистер" бомбили этот район, сбросив ракеты и напалмовые бомбы. Бомбардировка продолжалась до 08 ч. 56 м. Были сожжены посевы и нанесен серьезный ущерб собственности.

/...

20. В тот же день в 16 ч. 20 м. по местному времени израильские войска открыли огонь по иорданским позициям в районе Ум Аль-Шурат. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 16 ч. 40 м.

21. 25 декабря 1968 года в 10 ч. 25 м. по местному времени израильские войска открыли огонь по иорданским позициям в районе Ум Аль-Шурат. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 11 ч. 30 м. Было убито два израильтянина.

22. В тот же день в 11 ч. 55 м. по местному времени израильтяне возобновили обстрел Ум Аль-Шурата, применив пулеметы среднего калибра, танки и 106-мм артиллерию. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 14 ч. 15 м.

23. В тот же день еще раз в 15 ч. 30 м. по местному времени израильские силы открыли огонь по иорданским позициям недалеко от моста Кинг Хуссейн. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 15 ч. 45 м.

24. Снова в тот же день в 17 ч. 05 м. по местному времени израильские войска открыли огонь из минометов и полевой артиллерии. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась в течение тридцати минут.

25. 29 декабря в 14 ч. 05 м. по местному времени израильские силы обстреляли из тяжелых орудий деревню Аль-Шуна Шамалия. Был открыт ответный огонь.

26. Снова 29 декабря 1968 года в 14 ч. 35 м. по местному времени израильские войска подвергли артиллерийскому обстрелу район моста Кинг Хуссейн и Ум Аль-Шурат, применив минометы и артиллерию среднего калибра. Был открыт ответный огонь. В 14 ч. 40 м. артиллерийский обстрел прекратился, но в районе моста Кинг Хуссейн стрельба продолжалась до 16 ч. 05 м. В деревне Суна в результате этого артиллерийского обстрела израильскими войсками два иорданских гражданина было убито (одному было 17 лет); девять ранено (среди них одна женщина и двое детей); было разрушено или серьезно повреждено несколько домов, в том числе мечеть, здание почты и здание муниципалитета; было также уничтожено четыре автомобиля, принадлежавших гражданскому населению.

/...

27. 31 декабря 1968 года в 11 ч. 30 м. по местному времени три израильских вертолета, прикрываемые двумя реактивными истребителями, обстреляли автомашину полиции службы безопасности в районе Гарандаль. В результате этого обстрела трое полицейских было убито, двое ранено, а автомашина уничтожена. В 14 ч. 00 м. над этим же районом пролетели два израильских вертолета, прикрываемые реактивным самолетом типа "Мистер".

28. 1 января 1969 года в 10 ч. 55 м. по местному времени два израильских вертолета, прикрываемые реактивным истребителем, обстреляли иорданцев в районе Гарандаль. В результате были убиты один солдат и двое гражданских лиц. В то же время два израильских реактивных самолета пролетели над районом Маан.

29. В тот же день в 14 ч. 35 м. два израильских вертолета пролетели над районом Шубак.

30. Снова 1 января 1969 года в 19 ч. 22 м. израильские войска открыли огонь по иорданским позициям в районе Шуна Шамалия. Был открыт ответный огонь, и перестрелка длилась несколько минут. В течение этого дня израильские самолеты несколько раз нарушали воздушные границы Иордании в южной части страны. Реактивные самолеты и вертолеты пролетали над районами Акаба, Вади Муса и Шубак.

31. 2 января 1969 года в 07 ч. 10 м. израильские войска открыли огонь из пулеметов среднего калибра и танков по иорданской ферме, расположенной к западу от деревни Маншия в северной части Иордании.

32. В 07 ч. 30 м. местного времени 6 израильских истребителей "Мираж" бомбили тот же самый район ракетами и напалмовыми бомбами. В то же самое время 4 израильских реактивных самолета обстреляли ракетами район дамбы Зиглаб в северной Иордании и обстреливали этот район пулеметным огнем. В результате был нанесен ущерб посевам в двух районах и в районе дамбы Зиглаб был поврежден один дом.

33. 3 января 1969 г. в 21 ч. 05 м. местного времени израильские силы открыли огонь по иорданским позициям в районе моста Дамийа из минометов и полевой артиллерии. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась без перерыва до 21 ч. 50 м.

34. В тот же день между 04 ч. 00 м. и 04 ч. 20 м. израильская военная авиация нарушила иорданское воздушное пространство и совершила полеты над районами Гарандаль, Бейр Матхор и районом между Мадаба и Тейбан.

35. 6 января 1969 года в 09 ч. 05 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов по иорданским позициям в районе Бакура. Был открыт ответный огонь, и перестерлка продолжалась до 09 ч. 30 м.

36. В тот же день в 13 ч. 10 м. израильские силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов по иорданским силам к востоку от моста Принц Абдулла. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 13 ч. 30 м.

37. Вновь в 15 ч. 10 м. израильские вооруженные силы обстреливали в течение 20 минут из полевой артиллерии деревню Аль Сафи, к югу от Мертвого моря. Израильский вертолет был послан в эту деревню и обстреливал гражданское население. В 16 ч. 25 м. израильский артиллерийский огонь был возобновлен на 5 минут, вслед за чем последовал обстрел с вертолета. В результате этого израильского нападения было убито 4 человека, среди них ребенок, и 6 человек было ранено. Все жертвы являются местным населением деревни.

38. В тот же день в 18 ч. 00 м. местного времени израильские силы открыли огонь из минометов по иорданским силам в районе Магхтас. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 18 ч. 40 м.

39. 7 января 1969 года в 14 ч. 15 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов по иорданским вооруженным силам в районе моста Дамийа. Был открыт ответный огонь. Вскоре израильские вооруженные силы усилили свое нападение, используя 106-мм орудия, минометы и танки. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась без перерыва до 17 ч. 05 м.

/...

40. 8 января 1969 года в 21 ч. 55 м. местного времени израильский патруль пытался пересечь реку Иордан на восточном берегу в районе Мансия в северной части долины Иордана. Иорданские вооруженные силы помешали переправе и вынудили патруль отступить. Сразу же после этого израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов, минометов и орудий среднего калибра с различных позиций по иорданцам в этом районе. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 22 ч. 15 м.

41. 9 января 1969 года в 12 ч. 55 м. меного времени 5 израильских машин на полугусеничном ходу пересекли линию перемирия в 8 км к северу от Гарандаля.

42. 11 января 1969 года в 07 ч. 40 м. местного времени 4 израильских реактивных истребителя бомбили напалмовыми бомбами иорданские фермы в районах Мансия и Шунах Шамальях в северной Иордании и обстреливали эти районы из пулеметов. Воздушная бомбардировка длилась 65 минут. Был нанесен ущерб фермам в этом районе.

43. В тот же день в 14 ч. 20 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов, танков и артиллерии по иорданским вооруженным силам в районе моста Принц Абдулла. Был открыт ответный огонь.

44. В 15 ч. 40 м. местного времени в тот же день 4 израильских реактивных истребителя бомбили этот район в течение 20 минут. Перестрелка продолжалась до 16 ч. 45 м.

45. В тот же день 11 января 1969 года израильские реактивные истребители тринадцать раз нарушали иорданское воздушное пространство и летали над следующими районами: Дейр Абу Саид и Куфр Асад на севере; Гарандаль, Бейр Матхор, Шобак, Гхор Сафи и Муса на юге.

46. 15 января 1969 года в 14 ч. 20 м. местного времени два израильских вертолета и реактивный истребитель нарушили иорданское воздушное пространство и пролетели над районом Бейр Матхор.

47. 16 января 1969 года в 07 ч. 15 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов, танков и минометов по иорданским вооруженным силам в северной части Иордании. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 07 ч. 25 м.

48. В 07 ч. 30 м. местного времени израильские реактивные истребители бомбили тот же район с применением напалма в течение 5 минут.

/...

49. 17 января 1969 года в 09 ч. 20 м. местного времени израильские реактивные истребители нарушили иорданское воздушное пространство и пролетели над районами Мадаба, Аммаб Сваялит, Ирбид и Ажлун.

50. В тот же день в 21 ч. 35 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов и минометов по иорданским вооруженным силам в районе Адасиях. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 22 ч. 05 м.

51. 18 января 1969 года в 17 ч. 10 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов по иорданским вооруженным силам в районе Магхтас. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась в течение 20 минут.

52. 24 января 1969 года в 08 ч. 20 м. местного времени два израильских вертолета и реактивный истребитель нарушили иорданское воздушное пространство и пролетели над районами Гарандаль и Вади Муса.

53. 30 января 1969 года в 08 ч. 40 м. местного времени два израильских реактивных истребителя нарушили иорданское воздушное пространство и пролетели над районом Ирбид.

54. В тот же день в 14 ч. 30 м. местного времени четыре израильских реактивных истребителя пролетели над районом Ирбид.

/...

55. 30 января 1969 г. в 20 ч. 40 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов по иорданским вооруженным силам в районе Адасиях. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась в течение 10 минут.

56. 31 января 1969 г. в 23 ч. 25 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов и минометов по иорданским позициям в районе Адасиях. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась без перерыва до 24 ч. 00 минут.

57. 2 февраля 1969 г. в 09 ч. 55 м. местного времени два израильских реактивных истребителя нарушили иорданское воздушное пространство и пролетели над районом Маан.

58. 3 февраля 1969 г. в 02 ч. 35 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь по иорданским вооруженным силам в районе Адасиях. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 03 ч. 40 минут.

59. 3 февраля 1969 г. в 06 ч. 50 м. местного времени два израильских реактивных истребителя бомбили район к югу от Маншия на Восточном берегу с применением напалма. В результате был нанесен ущерб посевам.

60. В тот же день в 09 ч. 00 м. три израильских реактивных истребителя пролетели над иорданскими позициями на севере. Один самолет был сбит зенитным огнем.

61. В 09 ч. 25 м. другое израильское соединение реактивных истребителей пролетело в том же районе. Один самолет был сбит зенитным огнем и упал на оккупированных Сирийских высотах.

62. 3 февраля 1969 г. в 14 ч. 10 м. местного времени два израильских вертолета, прикрываемые двумя реактивными истребителями, обстреляли бедуинов в районе Петра. В результате были убиты две женщины. Были тяжело ранены мужчина и ребенок.

63. 5 февраля 1969 г. в 00 ч. 35 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из среднекалиберных пулемотов по иорданским вооруженным силам в районе Адасиях. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 01 ч. 35 минут.

64. 6 февраля 1969 г. в 20 ч. 37 м. местного времени израильский патруль пытался пересечь реку на Восточный берег в районе Адасиях. Наши силы вступили в перестрелку с патрулем, используя легкие пулеметы. Израильские силы открыли огонь из среднекалиберных пулеметов по иорданским силам в этом районе. Был открыт ответный огонь,и перестрелка продолжалась до 20 ч. 50 м.

/...

65. 7 февраля 1969 г. в 22 ч. 35 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из полевой артиллерии по иорданским вооруженным силам в районе моста Дамийа. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 22 ч. 50 м.

66. В 22 ч. 45 м. местного времени израильские силы открыли огонь из полевой артиллерии по иорданским силам в районе Карн. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 23 ч. 30 м.

67. 9 февраля 1969 г. в 21 ч. 30 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из полевой артиллерии по иорданским позициям в Гхор Эль Сафи. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась до 04 ч. 30 м. следующего дня.

68. 10 февраля 1969 г. в 00 ч. 23 м. местного времени израильтяне расширили зону своего артиллерийского огня. Они обстреливали снарядами деревню Фифех без перерыва до 04 ч. 30 м. Был причинен ущерб одному дому.

69. 10 февраля 1969 г. в 19 ч. 25 м. местного времени израильтяне обстреливали из артиллерии и бомбили свыше часа Фифех и окружающие ее районы.

70. Вновь в тот же день в 20 ч. 00 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли артиллерийский огонь по иорданским позициям возле моста Дамийа. Был открыт ответный огонь.

71. 11 февраля 1969 г. в 07 ч. 15 м. местного времени израильские вооруженные силы открыли огонь из пулеметов и танковой артиллерии по иорданским позициям в Маншия. Был открыт ответный огонь, и перестрелка продолжалась в течение 10 минут.

72. В 09 ч. 40 м. того же дня Израиль открыл огонь из танковой артиллерии по двум мостам на канале Восточный Гхор. Никакого ущерба причинено не было.

73. 11 февраля 1969 г. в 11 ч. 05 м. местного времени шесть израильских реактивных истребителей нарушили иорданское воздушное пространство над Акабой и Вади Йатеем, но были вынуждены отступить.

74. В тот же день в 11 ч. 10 м. местного времени израильские вооруженные силы обстреливали в течение 30 минут из минометов и полевой артиллерии Гхор Эль Сафи и Фифех к югу от Мертвого моря.

/...

75. В тот же день в 12 ч. 30 м. местного времени 8 израильских реактивных истребителей и 2 вертолета атаковали иорданские позиции в Гхор Эль Саиф и Фифехе с применением напалмовых бомб. Бомбежка и пулеметный огонь продолжались в течение 90 минут. В результате было убито 6 солдат и 10 ранено. Были уничтожены 16 военных машин или им был нанесен ущерб. Было повреждено одно здание.

76. 14 февраля 1969 г. в 07 ч. 10 м. местного времени 2 израильских реактивных истребителя бомбили район Каттаф к западу от Шуна Шамалийя до 07 ч. 45 м. Бомбежка и пулеметный огонь были возобновлены в 8 ч. 30 м. и были также использованы напалмовые бомбы. В результате нанесен серьезный ущерб посевам.